

STAND. COM. REP. NO.

602

Honolulu, Hawaii

MAR - 1 2013

RE: S.B. No. 58
S.D. 2

Honorable Donna Mercado Kim
President of the Senate
Twenty-Seventh State Legislature
Regular Session of 2013
State of Hawaii

Madam:

Your Committee on Ways and Means, to which was referred S.B. No. 58, S.D. 1, entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO LANGUAGE ACCESS,"

begs leave to report as follows:

The purpose and intent of this measure is to establish and appropriate funds for a statewide language access resource center and a multilingual website pilot project to be administered by the Office of Language Access.

Your Committee received written comments in support of this measure from the Department of Human Resources Development; the Department of Labor and Industrial Relations; the Office of Language Access; Catholic Charities Hawaii; Congress of Visayan Organizations; Hawaii Interpreter Action Network; and a dozen individuals. Your Committee received comments on this measure from the Hawaii Civil Rights Commission.

Your Committee finds that having a pool of qualified interpreters and translators would enable both public and private organizations to provide the necessary language access to their resources and services. In addition, having information available via website in multiple languages will provide the support needed by newly arrived immigrants and refugees to adjust successfully to life in the community.

Your Committee has amended this measure by:

SB58 SD2 SSCR LRB 13-1788.doc



- (1) Clarifying the mandate to hire bilingual staff;
- (2) Adding appropriations for fiscal year 2013-2014;
- (3) Changing the appropriations to unspecified amounts;
- (4) Changing the effective date to July 1, 2050, in order to facilitate further discussion on the measure; and
- (5) Making technical nonsubstantive amendments for the purposes of clarity and style.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Ways and Means that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of S.B. No. 58, S.D. 1, as amended herein, and recommends that it pass Third Reading in the form attached hereto as S.B. No. 58, S.D. 2.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Ways and Means,



DAVID Y. IGE, Chair



The Senate
 Twenty-Seventh Legislature
 State of Hawai'i

Record of Votes
Committee on Ways and Means
WAM

Bill / Resolution No.:* SBS 8, SDI	Committee Referral: HMS, WAM	Date: 2-22-13		
<input type="checkbox"/> The committee is reconsidering its previous decision on this measure. If so, then the previous decision was to: _____				
The Recommendation is: <input type="checkbox"/> Pass, unamended 2312 <input checked="" type="checkbox"/> Pass, with amendments 2311 <input type="checkbox"/> Hold 2310 <input type="checkbox"/> Recommit 2313				
Members	Aye	Aye (WR)	Nay	Excused
IGE, David Y. (C)	✓			
KIDANI, Michelle N. (VC)	✓			
CHUN OAKLAND, Suzanne	✓			
DELA CRUZ, Donovan M.	✓			
ENGLISH, J. Kalani	✓			
ESPERO, Will	✓			
KAHELE, Gilbert	✓			
KEITH-AGARAN, Gilbert S.C.	✓			
KOUCHI, Ronald D.				✓
RUDERMAN, Russell E.	✓			
THIELEN, Laura H.	✓			
TOKUDA, Jill N.	✓			
SLOM, Sam	✓			
TOTAL	12	0	0	1
Recommendation: <input checked="" type="checkbox"/> Adopted <input type="checkbox"/> Not Adopted				
Chair's or Designee's Signature: <i>Michelle N. Kidani</i>				
Distribution: Original Yellow Pink Goldenrod File with Committee Report Clerk's Office Drafting Agency Committee File Copy				

*Only one measure per Record of Votes